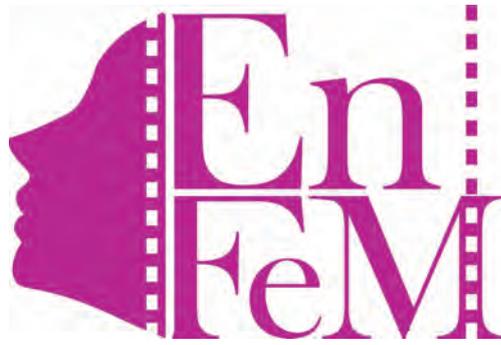




Co-funded by the
Asylum and Integration
Fund of the
European Union



s'engager à mieux intégrer
les femmes migrantes

L'INITIATIVE DE CITOYENNETÉ RAPPORT FINAL





Co-funded by the
Asylum and Integration
Fund of the
European Union



s'engager à mieux intégrer les femmes migrantes

IMMIGRATION, ACCUEIL, INTÉGRATION : LE PHÉNOMÈNE CACHÉ DES FEMMES IMMIGRANTES



Creative Commons License

**Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.
Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage
qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues**

Avec la contribution de:

- **ARCI LECCE (IT) - Lead Partner**
- **Jasa Association (SI)**
- **Alianza Por La Solidaridad (ES)**
- **Administration communale de Molenbeek St Jean**
Maison des cultures et de la cohésion sociale (BE)
- **Johann Daniel Lawaetz-Stiftung (Lawaetz Foundation) (DE)**
- **Cooperativa Alfea Cinematografica srl (IT)**
- **Pluralis Association sans but lucratif (BE)**
- **Andalusian Public Foundation El legado andalusí (ES)**

Octobre 2018

Graphics and layout by: Pluralis asbl – Rixensart – BE

Index

1.	L'APPLICATION.....	5
2.	CONCEPTS DES PARTENAIRES.....	6
3.	LA REVUE DE MI-PARCOURS.....	7
4.	LA REVUE FINALE	8
	4.2 - SUJETS.....	8
	4.3 - ACTIVITÉS CONCRETES, LES MANIÈRES DE TRAVAILLER	9
	4.4 - MODIFICATION DU TRAVAIL.....	9
	4.5 - RÉSULTATS.....	9
	4.6 - IMPACT	10
	4.7 - FACTEURS DE SUCCÈS.....	10
5.	RÉSUMÉ	11
6.	LINKS.....	12



DEL

GIORNATA MONDIALE DEL RIFUGIATO

2018

Parco Balsamo, Via Pozzuolo | LECCE

Saluti e presentazione dei progetti Sprar presenti sul territorio
con rappresentanti degli enti locali

Laboratori per bambini con BlaBlaBla

FotoRicordo, laboratorio di collage per raccontare chi siamo

Tutti diversi tutti uguali, laboratorio sulla costruzione di maschere

La mia casa è la tua casa, laboratorio di intercultura

Un tè io e te, spettacolo acrobatica aerea.

Spettacolo di improvvisazione teatrale

dal laboratorio "Tracciarsi" condotto da *Improvvisart*
e realizzato con il progetto *Sprar Msna di Campi Salentina*

Banchetti informativi, esposizione dei prodotti/manufatti e stand gastronomici
realizzati dai migranti all'interno dei progetti Sprar

Spettacolo teatrale "La Ballata dei senza tetto" di **Ascanio Celestini**

accompagnato da *Gianluca Casadei* (fisarmonica, tastiere e live electronics)



Concerto e spettacolo di "Giro di Banda" diretto dal trombettista **Cesare Dell'Anna**

che presenterà sulla tradizionale cassa armonica l'ultimo lavoro discografico "Guerra"



22
Giugno
dalle 17,30



Agenda of World-Refugee-Day" at Lecce

1. L'APPLICATION

« L'Initiative de Citoyenneté » était déjà l'une des principales activités prévues lors de l'application du projet. Ils étaient planifiés comme des réunions locales mensuelles dans les quartiers entre femmes migrantes et non-migrantes. Des contacts avec le réseau d'acteurs locaux devraient être établis, des tables rondes pour expliquer le projet et discuter des problèmes quotidiens liés à l'intégration des femmes migrantes dans leur vie sociale et culturelle devraient être développées et réalisées. Les difficultés rencontrées quotidiennement par les femmes migrantes pour s'adapter à la vie sociale et culturelle devraient être discutées.

La table ronde de consultation avait pour objet « d'identifier ensemble les obstacles et les opportunités à mettre en place pour mieux intégrer les femmes immigrées à la vie sociale et culturelle du quartier, d'informer les femmes immigrées et les réfugiées des possibilités existantes (formation, activités culturelles, ateliers informels, des activités à proximité...), créer des liens entre femmes migrantes et non-migrantes, débattre et dialoguer pour aider à détruire les barrières » entre les différentes cultures et groupes ethniques (voir la candidature).

Les activités de voisinage auraient dû être informelles pour développer la proximité, pour unir les gens et réduire l'exclusion sociale.

Comme prévu, sept des huit partenaires du projet (y compris le demandeur principal) ont pris part à l'activité. Après le licenciement du partenaire grec, ALFEA (Pise, Italie) a repris la responsabilité de la mise en œuvre de sa propre Initiative de Citoyenneté.

Lors de la préparation de la phase, les mois de septembre à décembre 2017 étaient prévus. La mise en œuvre devrait avoir lieu de janvier à juin 2018, normalement une fois par mois. Chaque partenaire impliqué dans cette activité devrait au total organiser six de ces réunions de voisinage.

2. CONCEPTS DES PARTENAIRES

Les six partenaires déjà prévus comme responsables de la mise en œuvre de ces activités ont documenté leur planification juste à temps. Un formulaire à cet effet a été distribué à l'avance par la Fondation Lawaetz. Presque tous les partenaires ont prévu d'informer les participants potentiels par e-mail. WhatsApp, Facebook et Twitter doivent également être utilisés plusieurs fois. Les listes de courrier existantes pourraient être utilisées de cette manière. Un partenaire a continué à travailler avec ce qu'il a dit, c'était des participants très motivés aux Ateliers créatifs.

Tous les partenaires ont prévu de coopérer avec des partenaires externes, tels que des universités, des écoles, des groupes de jeunes et des clubs sportifs, des bibliothèques et des musées, ainsi qu'avec les administrations municipales et régionales locales.

Les partenaires ont décrit les objectifs de l'Initiative de Citoyenneté de manière générale et détaillée: En plus d'informer les femmes de leurs possibilités fondamentales d'intégration sociale et culturelle, des services de conseil ont également été développés pour fournir des informations sur la promotion de la santé, les cours de langues et les opportunités d'emploi. Les ateliers et les tables rondes devraient être utilisés par presque tous les partenaires. En outre, les visites de musées ont joué plusieurs rôles dans la planification. La réunion a duré presque deux à trois heures. Enfin, tous les partenaires ont prévu de documenter les activités par la photographie ou par vidéo. De plus, les présentations PowerPoint devaient être utilisées comme méthode de travail pour plusieurs partenaires..



The first Citizenship Initiative of Arci-Lecce

3. LA REVUE DE MI-PARCOURS

Afin de suivre les progrès de la mise en œuvre locale de l'«Initiative de Citoyenneté», un examen de mi-parcours a été effectué début avril 2018.

Divers résultats méritent d'être notés:

- Il est utile d'impliquer les femmes migrantes elles-mêmes, de leur attribuer des responsabilités.
- Il est nécessaire de chercher le bon moment - le jour ou le soir, le week-end?
- Des points de rencontre attrayants et bien connus ont été utiles, par exemple. une bibliothèque publique
- L'utilisation de contacts déjà existants était très utile, par ex. en ce qui concerne la durée limitée du projet
- L'utilisation et la compilation de listes de diffusion existantes ont eu le même effet
- Différents modes de travail ont été choisis: dialogue avec les étudiants, projections vidéo,
- tables rondes, ateliers, conférences.



A meeting at Slovenia

4. LA REVUE FINALE

There was one important modification of the first concepts, related to the dismissal of the Greek partner. ALFEA (Pisa, Italy) took over relatively late the responsibility for the implementation of a Citizenship Initiative (see chapter 1).

Other main changes of the plans made in 2017 and at the first weeks of 2018 can't be seen.

4.1 - GROUPE CIBLE

Selon les documents disponibles, aucun partenaire n'a eu à atteindre les objectifs cibles. Cela a été certainement de faire des listes de distribution de courrier envoyé, de coopération avec des partenaires renommés (par exemple, les universités, les centres familiaux et sociaux) et de sélection de points de rencontre connus pour les lieux (par exemple, les bibliothèques publiques).

Aux côtés des migrants, d'autres groupes cibles tels que les étudiants, les opérateurs sociaux et les prestataires de services, les fonctionnaires et les politiciens, les journalistes et les volontaires travaillant pour des organisations non gouvernementales ont pris part aux réunions.

4.2 - SUJETS

Déjà à l'examen de mi-parcours, il avait été signalé qu'un grand nombre de sujets avaient été présentés et discutés:

- Assurances Santé et Santé,
- écoles et jardins d'enfants,
- migration et discrimination,
- Droits de la personne - les droits de la femme,
- Marché du travail et recherche d'emploi
- Histoire des villes locales
- Modèles de gouvernance locale:
 - administration
 - les politiciens locaux
 - Médias: journaux
 - ONG.

4.3 - ACTIVITÉS CONCRETES, LES MANIÈRES DE TRAVAILLER

En plus des thèmes, les partenaires ont également opté pour une variété de formes de travail et de formats d'événement correspondant au caractère novateur du projet. Par exemple, un partenaire a profité de la Journée internationale de la femme le 8 mars pour organiser un événement thématiquement approprié avec divers intervenants dans une communauté de la région. Il en va de même pour la «Journée mondiale des réfugiés» que le partenaire a organisé conjointement avec le UNHCR (Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés). Le programme de cet événement comprenait des ateliers, des expositions, des réunions, du théâtre et de la musique, gratuits et ouverts à tous les citoyens qui ont participé avec intérêt à toutes les activités.

Les ateliers et les tables rondes étaient des méthodes choisies par presque tous les partenaires. Les participants pouvaient participer de différentes manières, contribuer au succès des réunions avec leurs propres expériences et attitudes, ils devenaient des «experts indépendants». Une autre approche principale était la visite de sites et des excursions culturelles; les participants ont visités:

- Musées
- centres culturels,
- Autres quartiers de la ville où ils vivaient
- le parlement local ou le conseil municipal.

Enfin, les activités plus courantes telles que la cuisine, le sport et la danse étaient d'autres approches testées avec succès.

4.4 - MODIFICATION DU TRAVAIL

Il y a eu une modification importante des premiers concepts, liée au licenciement du partenaire grec. ALFEA (Pise, Italie) a repris récemment la responsabilité de la mise en œuvre d'une initiative de citoyenneté (voir le chapitre 1). On ne voit pas d'autres changements importants dans les plannings de 2017 et des premières semaines de 2018.

4.5 - RÉSULTATS

Selon l'évaluation de plusieurs partenaires, ces différents résultats, qui peuvent actuellement être observés, devraient également avoir des effets à moyen terme:

- De nouvelles formes de coopération et de partenaires ont été trouvés,
- Construction d'un réseau de contacts avec d'autres parties prenantes, un processus d'échange d'informations sur les projets et des initiatives mutuelles ont été mise en oeuvre, enrichissant le débat et la vision commune sur le thème de la migration et de l'inclusion.
- Les migrants et les non-migrants ont développé conjointement d'autres formats d'événements
- Meilleure coexistence entre locaux et migrants.

4.6 - IMPACT

Selon l'évaluation de plusieurs partenaires, ces différents résultats, qui peuvent actuellement être observés, devraient également avoir des effets à moyen terme:

Un des partenaires suppose que les migrants seront plus sensibles à la culture de leur nouvelle patrie et que la population locale sera en mesure de mieux comprendre les défis posés par l'immigration.

Un autre partenaire a vu au cours des activités changer progressivement les relations avec les autres parties prenantes de la région. Le partenaire a observé des communications plus fréquentes et un échange d'informations et une collaboration plus fluides. Il a remarqué une collaboration plus ouverte et plus fluide.

En même temps, il convient de souligner que la mise en œuvre décentralisée de la citoyenneté dans plusieurs pays partenaires n'augmentera certainement pas le développement d'impacts efficaces à moyen terme.

4.7 - FACTEURS DE SUCCÈS

Malgré les différences entre les citoyennetés réalisées par le transnational, il peut y avoir des aspects communs et des facteurs de succès vus:

- Donner aux migrants et aux autres participants un rôle actif
- Trouver la juste relation de pragmatisme (discussion et débat) et ouverture
- Soutenir un vrai dialogue face à face, écouter les vrais problèmes
- Accepter la diversité, les différentes réalités et les points de vue
- Non seulement réaliser les activités, mais apprendre à les communiquer.



A meeting of the Spanish partner "Fundación Pública Andaluza El legado andalusí"

5. RÉSUMÉ

D'une part, différentes approches ont été développées et réalisées par les différents partenaires du projet EnFeM:

- Certains partenaires ont opté pour un travail concentré dans l'espace (dans une ville), d'autres ont préféré un concept déconcentré, ils ont inclus plusieurs villes d'une région ou de l'ensemble du pays.
- Différents thèmes ont été choisis par les partenaires: à côté des thèmes politiques, des aspects plus pratiques de la vie quotidienne (par exemple, la santé et la recherche d'emploi) ont été choisis.
- les groupes cibles et les participants à la réunion étaient en train de changer ou étaient
- identiques.

Ces différences rendent difficile la description des résultats globaux et la formulation de recommandations. Dans le même temps, cependant, plusieurs similitudes peuvent être identifiées, qui pourraient également être décrites comme des facteurs de réussite et adoptées par d'autres fournisseurs comme des "bonnes pratiques":

- Utilisation de contacts existants ou de listes de diffusion
- Coopération avec des partenaires extérieurs,
- Choisir des lieux connus comme points de rencontre.



A meeting of the Spanish partner "Alianza por la Solidaridad"

6. LINKS

Meanwhile there are other suggestions for the development of comparable projects available, existing guidelines and experience reports can be downloaded:

Working with Migrants and Refugees. Guidelines, Tools and Methods:

<http://www.iynf.org/download/Working%20with%20Migrants%20and%20Refugees%20-%20Guidelines%20,%20Tools%20and%20Methods.pdf>

Inclusion of Migrants in and through Sports: A Guide to Good Practice:

<https://adsdatabase.ohchr.org>

Art gallery guide education program for refugees:

<http://campcph.org/guide-program/>

Do your own migration story activities or programs:

<https://www.chicagobotanic.org/sites/default/files/pdf/education/connect/MIGRATION-STORIES-Part-2-Do-Your-Own-Program.pdf>

The Welcoming Training, Sharing Practices and Collaborative Scenarios:

<https://www.tellmeproject.com/learning-activities/>

Finding Best Practice - Inclusion of refugees and migrants:

<https://www.rodekors.no/globalassets/globalt/rapporter/nasjonal-omsorg-aktivitetsrapporter/best-practice-refugee-guide-2018.pdf>



One meeting of the Citizenship-Initiative at Hamburg.

Objectifs du Projet EnFeM

La principale finalité du projet: faire changer l'image collective négative de la « femme migrante ». Offrir une opportunité concrète d'accès à la formation, à la vie sociale et culturelle locale et minimiser l'isolement des femmes migrantes au niveau local. Développer des outils pédagogiques innovants et des initiatives concrètes favorisant l'intégration des femmes migrantes, dans la société d'accueil, en particulier dans le secteur créatif, culturel et formatif.

Fournir aux collectivités locales des outils concrets pour mieux s'engager sur le terrain au niveau local pour garantir une meilleure intégration des femmes migrantes. Favoriser leur participation à la vie citoyenne et limiter leur cloisonnement. Changer partie des mentalités négatives et racistes envers les musulmans de la part de partie de la société civile.

Le projet vise à réduire l'isolement, le cloisonnement des femmes migrantes: à travers la réalisation d'ateliers créatifs mixtes entre femmes de différentes cultures. A travers la sensibilisation dans les écoles et au près de la société civile, des médias. L'on permet aux femmes migrantes de devenir des membres actifs de la société, augmentant ainsi leurs chances d'une intégration réussie au sein des quartiers. Renforcer la participation citoyenne des femmes migrantes au sein des communautés d'accueil.



Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne. Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues